

¹Mein Kind, merke auf meine Weisheit; neige dein Ohr zu meiner Lehre,² daß du bewahrest guten Rat und dein Mund wisse Unterschied zu halten.³ Denn die Lippen der Hure sind süß wie Honigseim, und ihre Kehle ist glätter als Öl,⁴ aber hernach bitter wie Wermut und scharf wie ein zweischneidiges Schwert.⁵ Ihre Füße laufen zum Tod hinunter; ihre Gänge führen ins Grab.⁶ Sie geht nicht stracks auf dem Wege des Lebens; unsted sind ihre Tritte, daß sie nicht weiß, wo sie geht.⁷ So gehorchet mir nun, meine Kinder, und weichet nicht von der Rede meines Mundes.⁸ Laß deine Wege ferne von ihr sein, und nahe nicht zur Tür ihres Hauses,⁹ daß du nicht den Fremden gebest deine Ehre und deine Jahre dem Grausamen;¹⁰ daß sich nicht Fremde von deinem Vermögen sättigen und deine Arbeit nicht sei in eines andern Haus,¹¹ und müssest hernach seufzen, wenn du Leib und Gut verzehrt hast,¹² und sprechen: "Ach, wie habe ich die Zucht gehaßt und wie hat mein Herz die Strafe verschmäht!¹³ wie habe ich nicht gehorcht der Stimme meiner Lehrer und mein Ohr nicht geneigt zu denen, die mich lehrten!¹⁴ Ich bin schier in alles Unglück gekommen vor allen Leuten und allem Volk."¹⁵ Trink Wasser aus deiner Grube und Flüsse aus deinem Brunnen.¹⁶ Laß deine Brunnen herausfließen und die Wasserbäche auf die Gassen.¹⁷ Habe du aber sie allein, und kein Fremder mit dir.¹⁸ Dein Born sei gesegnet, und freue dich des Weibes deiner Jugend.¹⁹ Sie ist lieblich wie die Hinde und holdselig wie ein Reh. Laß dich ihre Liebe allezeit

¹يَا ابْنِي، أَصْغِ إِلَى حِكْمَتِي. أَمِلْ أُذُنَكَ إِلَى فَهْمِي،² لِحِفْظِ النَّذَائِرِ، وَلِتَحْفَظَ شَفَتَاكَ مَعْرِفَةً. ³لَأَنَّ شَفَتَيِ الْمَرْأَةِ الْأَجْنِبِيَّةِ تَفْطُرَانِ عَسَلًا، وَحَنَكُهَا أَنْعَمٌ مِنَ الزَّيْتِ. ⁴لَكِنَّ عَاقِبَتَهَا مُرَّةٌ كَالْأَفْسَنْتَيْنِ. خَادَّةٌ كَسَيْفٍ فِي حَدِّينِ. ⁵قَدَمَاهَا تَنْحَدِرَانِ إِلَى الْمَوْتِ. خَطَوَاتُهَا تَتَمَسَّكُ بِالْهَاطِوَةِ. ⁶لَيْلًا تَتَأَمَّلُ طَرِيقَ الْحَيَاةِ. تَمَاطِلُ خَطَوَاتُهَا وَلَا تَسْعُرُ. ⁷وَالآنَ أَتَاهَا الْبُتُونُ اسْمَعُوا لِي، وَلَا تَرْتَدُّوا عَنْ كَلِمَاتِ قَمِي. ⁸أُبْعِدْ طَرِيقَكَ عَنْهَا وَلَا تَقْرُبْ إِلَى بَابِ بَيْتِهَا. ⁹لَيْلًا تُعْطِي زَهْرَكَ لِأَخْرَبٍ وَسِينَتِكَ لِلْقَاسِي. ¹⁰لَيْلًا تَشْبَعُ الْأَجَانِبُ مِنْ فُؤُوكَ، وَتَكُونُ أَنْعَابُكَ فِي بَيْتِ غَرِيبٍ. ¹¹فَتَسُوخُ فِي أَوَاجِرِكَ، عِنْدَ قَتَاءٍ لَحْمِكَ وَجِسْمِكَ. ¹²فَتَقُولُ، كَيْفَ أَتَى أَبْعَضْتُ الْأَدَبَ وَرَدَلْتُ قَلْبِي التَّوْبِخِ. ¹³وَلَمْ أَسْمَعْ لَصَوْتِ مُرْشِدِي، وَلَمْ أَمِلْ أُذُنِي إِلَى مُعَلِّمِي. ¹⁴لَوْ لَا قَلِيلُ لَكُنْتُ فِي كُلِّ شَرٍّ فِي وَسْطِ الزُّمَرَةِ وَالْجَمَاعَةِ. ¹⁵إِنْ شَرَبْتُ مِيَاهَا مِنْ جُبِّكَ، وَمِيَاهَا جَارِيَةً مِنْ يَدِّكَ. ¹⁶لَا تَفِضْ يَتَابِعُكَ إِلَى الْخَارِجِ سَوَاقِي مِيَاهُ فِي الشُّوَارِعِ. ¹⁷لِتَكُنْ لَكَ وَحْدَكَ وَلَيْسَ لِأَجَانِبٍ مَعَكَ. ¹⁸لِتَكُنْ يَتْبُوعُكَ مُبَارَكًا وَافْرَحَ بِامْرَأَةِ شَبَابِكَ، الطَّيِّبَةِ الْمَحْبُوبَةِ وَالْوَعْلَةِ الرَّهِيَّةِ. ¹⁹لِيُزَوِّكَ نَدْيَاهَا فِي كُلِّ وَقْتٍ، وَبِمَحَبَّتِهَا اسْكُرْ دَائِمًا. ²⁰فَلَمَّاذَا تُفْتَنُ يَا ابْنِي بِأَجْنِبِيَّةٍ وَتَحْتَضِنُ غَرِيبَةً، ²¹لَأَنَّ طُرُقَ الْإِنْسَانِ أَمَامَ عَيْنَيِ الرَّبِّ، وَهُوَ يَرُنْ كُلَّ سُلَيْهِ. ²²السَّرِيرُ تَأْخُذُهُ آثَامُهُ وَبِجْبَالِ خَطِيئَتِهِ يُمَسَّكُ. ²³إِنَّهُ يَمُوتُ مِنْ عَدَمِ الْأَدَبِ، وَيَقْرُطُ حُمْقِهِ بِنَهْوَرٍ.

sättigen und ergötze dich allewege in ihrer Liebe.²⁰ Mein Kind, warum willst du dich an der Fremden ergötzen und herzust eine andere?²¹ Denn jedermanns Wege sind offen vor dem HERRN, und er mißt alle ihre Gänge.²² Die Missetat des Gottlosen wird ihn fangen, und er wird mit dem Strick seiner Sünde gehalten werden.²³ Er wird sterben, darum daß er sich nicht will ziehen lassen; und um seiner großen Torheit willen wird's ihm nicht wohl gehen.